MTL. - 1 - L.7098/2.

Conseil d'Etat - Raad van State
17 MAI 1960
Coordination (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 12e april 1960 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de Hoge Raad voor het gezin", heeft de 29e april 1960 het volgend advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 12 avril 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au Conseil supérieur de la famille", a donné le 29 avril 1960 l'avis suivant :

Het ontwerp brengt geen fundamentele wijziging in de bevoegdheid van de Hoge Raad. Deze bevoegdheid blijft louter adviserend. Nieuw is, dat het Interministerieel Comité voor het gezin en ieder lid der Regering voortaan om advies zullen kunnen vragen, alsook dat de Hoge Raad op eigen initiatief advies zal kunnen uitbrengen.

Volgens het ontwerp zal de Hoge Raad samengesteld zijn uit twee soorten van leden : stemgerechtigde leden en leden met raadgevende stem.

Uit de door het departement verstrekte inlichtingen blijkt dat het ontwerp geen nieuwe uitgaven zal medebrengen. Het secretariaat zal door ambtenaren van het departement worden waargenomen. Het ontwerp richt geen nieuwe betrekkingen op.

\+

\+ +

Volgens ingewonnen inlichtingen moeten de ambtenaren die met de functies van secretaris-generaal en adjunct-secretaris-generaal worden belast, minstens met de graad van directeur bekleed zijn.

Wat betreft de graad waarmede de drie ambtenaren bedoeld in artikel 5 moeten bekleed zijn, is er tegenstrijdigheid tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Volgens ingewonnen inlichtingen zou deze laatste de bedoeling van de Regering juist weergeven.

.../...

Het laatste lid van artikel 5, volgens hetwelk de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin alle nuttige maatregelen treft om de uitvoering van de werkzaamheden van de Raad en van het secretariaat door het bestuur te doen waarnemen, kan wegvallen. Artikel 16 belast immers de Minister met de uitvoering van het besluit.

\+

\+ +

Artikel 13 verwijst naar het koninklijk besluit van 5 januari 1960. Dit koninklijk besluit wijzigt het besluit van de Regent van 15 juli 1946 dat het bedrag van de presentiegelden en de kosten bepaalt, welke uitgekeerd worden aan de leden van de vaste commissies die van het departement van Volksgezondheid en van het Gezin afhangen.

Het is geraden, wanneer dit zoals in het onderhavig geval mogelijk is, te verwijzen naar een regeling in 't algemeen, liever dan naar een bepaald besluit dat wellicht nog zal worden gewijzigd.

\+

\+ +

Volgens artikel 14 wordt een einde gemaakt aan de mandaten van de voorzitter, ondervoorzitters en leden benoemd bij koninklijk besluit van 12 maart 1954.

.../...

Daar het niet uitgesloten is dat sedert het koninklijk besluit van 12 maart 1954 nog benoemingen werden gedaan, is het verkieslijk te schrijven :"benoemd ter uitvoering van het koninklijk besluit van 11 februari 1954 betreffende de Hoge Raad voor het gezin".

\+

\+ +

Voor het overige zijn bij het ontwerp nog opmerkingen betreffende de vorm te maken welke blijken uit de hierna voorgestelde tekst.

KONINKLIJK BESLUIT BETREFFENDE DE HOGE RAAD VOOR HET GEZIN.

... (Inleiding : zoals in het ontwerp) ...

Artikel 1.- (zoals artikel 1 van het ontwerp).

Artikel 2.-

De Raad brengt advies uit over alle vraagstukken betreffende het gezin die hem door de in artikel 3 genoemde overheden worden voorgelegd, of waarvan hij op eigen initiatief kennis neemt.

De vraagstukken betreffende het gezin omvatten namelijk alles wat betrekking heeft op de levensstandaard der gezinnen, op de voorwaarden tot morele ontwikkeling van het gezin en van de jeugd, op de opvoeding en de opleiding, en op het juridisch statuut van het gezin.

.../...

De Raad spreekt zich uit over de wijze waarop alle initiatieven op dit gebied dienen te worden aangemoedigd, ondersteund en uitgebreid.

Hij dient bij de Regering alle voorstellen in die hij tot de economische, sociale en culturele bevordering van het gezin dienstig acht.

Artikel 3.-

Het Interministerieel Comité voor het gezin, alsook ieder lid van de Regering, kunnen de Raad om advies vragen.

Inzonderheid kunnen zij om advies vragen over voorontwerpen van wetten en ontwerpen van besluiten die op vraagstukken betreffende het gezin betrekking hebben.

Artikel 4.-

De Raad doet zijn adviezen of voorstellen toekomen aan de overheid die er om verzocht heeft, aan de overheid die er bij betrokken is, en aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

Artikel 5.- (zoals artikel 3 van het ontwerp. Men schrijve echter "1°, 2° en 3°"in plaats van "1°), 2°) en 3°)". In het 1° late men de woorden "genoemd in artikel 2" wegvallen).

Artikel 6.- (zoals artikel 4 van het ontwerp).

.../...

Artikel 7.-

In de Raad wordt een bureau opgericht.

Het bureau bestaat uit :

1° de voorzitter en de drie ondervoorzitters;

2° vier leden welke de Raad uit zijn midden kiest;

3° de directeur-generaal van de bevoegde dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Het bureau regelt de werkzaamheid van de Raad.

Artikel 8.-

§ 1. De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin wijst ambtenaren van zijn departement, die ten minste de rang van directeur hebben, aan om de functies van secretaris-generaal en van adjunct-secretaris-generaal bij de Hoge Raad uit te oefenen.

De secretaris-generaal en de adjunct-secretaris-generaal nemen met raadgevende stem aan de werkzaamheden van de Raad deel.

De secretaris-generaal staat het bureau bij.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin wijst bovendien drie ambtenaren van het bestuur van het gezin aan om de secretaris-generaal en de adjunct-secretaris-generaal bij te staan. Zij worden gekozen, de ene uit de ambtenaren met ten minste de rang van adjunct-adviseur, de twee anderen uit de ambtenaren met de rang van secretaris van administratie.

§ 2. Het secretariaat werkt volgens de richtlijnen en onder toezicht van het bureau van de Hoge Raad.

.../...

De taak van het secretariaat bestaat inzonderheid uit het voorbereiden van de werkzaamheden van de Raad, het uitvoeren van diens beslissingen, het verzamelen van de documentatie betreffende de lopende werkzaamheden en het verrichten van de onderzoekingen waarmede het door het bureau is belast.

Artikel 9.-

De Raad vergadert op verzoek van het Interministerieel Comité voor het gezin, of van een lid der Regering. Hij kan verzocht worden zijn advies te geven binnen de maand die volgt op de dag waarop hij de aanvraag om advies heeft ontvangen.

Hij vergadert eveneens, hetzij op initiatief van de voorzitter, hetzij op het schriftelijk en met redenen omkleed verzoek van ten minste vijf zijner leden.

De Raad wordt door de voorzitter samengeroepen.

Artikel 10.- (zoals artikel 9 van het ontwerp).

Artikel 11.- (zoals artikel 10 van het ontwerp)

Artikel 12.- (zoals artikel 11 van het ontwerp)

Artikel 13.- (zoals artikel 12 van het ontwerp)

.../...

Artikel 14.-

De mandaten van de leden van de Raad zijn onbezoldigd.

De leden niet-ambtenaren ontvangen, benevens de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten, berekend volgens de regels die toepasselijk zijn op de ambtenaren met de rang van directeur, de vergoedingen vastgesteld voor leden van de vaste commissies van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

De personen wier medewerking eventueel ingeroepen wordt overeenkomstig de artikelen 11 en 12, worden voor hun reis- en verblijfkosten vergoed onder dezelfde voorwaarden als die welke voor de leden van de Raad gelden. Het bureau kan desnoods tot het bezoldigen van hun werkzaamheden besluiten.

Artikel 15.-

De door de werking van de Raad en van zijn secretariaat veroorzaakte uitgaven komen ten laste van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Artikel 16.-

Er wordt een einde gemaakt aan de mandaten van de voorzitter, ondervoorzitters en leden benoemd ter uitvoering van het koninklijk besluit van 11 februari 1954 betreffende de Hoge Raad voor het gezin.

.../...

Artikel 17.-

Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 11 februari 1954 betreffende de Hoge Raad voor het gezin;

2° het ministerieel besluit van 9 april 1954 houdende vaststelling van het huishoudelijk reglement en de werkwijze van de Hoge Raad voor het gezin.

Artikel 18.- (zoals artikel 16 van het ontwerp)

...

...

Le projet n'apporte pas de modification fondamentale à la compétence du Conseil supérieur dont la mission demeure d'ordre purement consultatif; deux éléments toutefois sont nouveaux :

1° désormais le Comité interministériel de la famille ainsi que tout membre du Gouvernement pourront solliciter l'avis du Conseil supérieur;

2° ce dernier se voit habilité à émettre un avis de sa propre initiative.

Suivant le projet, le Conseil supérieur comprendra deux catégories de membres : des membres ayant voix délibérative et des membres ayant voix consultative.

Il résulte des renseignements recueillis que le projet n'entraînera pas de dépenses nouvelles. Le secrétariat sera assuré par des fonctionnaires du département. Le projet ne crée pas d'emplois nouveaux.

\+

\+ \+

D'après les précisions qui ont été fournies au Conseil d'Etat, les fonctionnaires chargés des fonctions de secrétaire général et de secrétaire général adjoint devront avoir au moins le grade de directeur.

.../...

Quant au grade dont devront être titulaires les trois fonctionnaires visés à l'article 5, il y a contradiction entre la version néerlandaise et la version française du projet. Renseignements pris, c'est le texte français qui reflète les intentions exactes du Gouvernement.

Le dernier alinéa de l'article 5,aux termes duquel "le Ministre de la Santé publique et de la Famille prend toutes mesures utiles pour faire assurer par l'administration l'exécution des travaux du Conseil et du Secrétariat",peut être omis, puisqu'aussi bien l'article 16 charge le Ministre de l'exécution de l'arrêté.

\+

\+ \+

L'article 13 se réfère à l'arrêté royal du 5 janvier 1960, lequel a modifié l'arrêté du Régent du 15 juillet 1946 fixant le montant des jetons de présence et les frais alloués aux membres des commissions permanentes ressortissant au Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Il est préférable lorsque, comme en l'espèce, la possibilité en est offerte, de viser de manière générale une réglementation au lieu de se référer à un arrêté déterminé qui est toujours susceptible de modification.

\+

\+ \+

.../...

L'article 14 met fin aux mandats des président, vice-présidents et membres du Conseil nommés par l'arrêté royal du 12 mars 1954.

Des nominations ont très probablement encore eu lieu depuis l'arrêté du 12 mars 1954; mieux vaudrait écrire dès lors: "... nommés en exécution de l'arrêté royal du 11 février 1954 relatif au Conseil supérieur de la famille".

\+

\+ +

Le projet appelle, pour le surplus, des observations de pure forme qui ressortent du texte proposé ci-après :

ARRETE ROYAL RELATIF AU CONSEIL SUPERIEUR DE LA FAMILLE.

... (Préambule : comme au projet) ...

Article 1er.- (article 1er du projet).

Article 2.-

Le Conseil donne son avis sur toutes questions concernant la famille qui lui sont soumises par les autorités visées à l'article 3 ou dont il connaît de sa propre initiative.

.../...

Les questions concernant la famille englobent notamment tout ce qui a trait au niveau de vie des familles, aux conditions de l'épanouissement moral de la famille et de la jeunesse, aux problèmes pédagogiques et éducatifs, et au statut juridique de la famille.

Le Conseil se prononce sur la manière d'encourager, de soutenir et de développer toute initiative dans ce domaine.

Il fait au Gouvernement toute suggestion qu'il juge utile au développement économique, social et culturel de la famille.

Article 3.-

Le Comité interministériel de la famille ainsi que tout membre du Gouvernement peuvent solliciter l'avis du Conseil.

Le Conseil peut notamment être consulté sur les avant-projets de lois et sur les projets d'arrêtés relatifs à des questions qui concernent la famille.

Article 4.-

Le Conseil adresse ses avis ou propositions à l'autorité qui les a demandés, à l'autorité qu'ils intéressent et au Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Article 5.- (Article 3 du projet, sous réserve d'écrire "1°, 2° et 3°" au lieu de "1°), 2°) et 3°)" et de supprimer au 1° les mots "visées à l'article 2".

.../...

Article 6.- (article 4 du projet).

Article 7.-

Il est créé au sein du Conseil un bureau .

Ce bureau est composé :

1° du président et des trois vice-présidents;

2° de quatre membres du Conseil élus par celui-ci;

3° du directeur général du service compétent du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Le bureau règle les activités du Conseil.

Article 8.-

§ 1er. Le Ministre de la Santé publique et de la Famille désigne, pour exercer les fonctions de secrétaire général et de secrétaire général adjoint du Conseil supérieur, des fonctionnaires de son département ayant au moins rang de directeur.

Le secrétaire général et le secrétaire général adjoint participent aux travaux du Conseil avec voix consultative.

Le secrétaire général assiste le bureau.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille désigne en outre trois fonctionnaires de l'Administration de la famille chargés d'assister le secrétaire général et le secrétaire général adjoint, et choisis l'un parmi les fonctionnaires ayant au moins rang de conseiller adjoint, les deux autres parmi les fonctionnaires ayant rang de secrétaire d'administration.

.../...

§ 2. Le secrétariat travaille d'après les directives et sous le contrôle du bureau du Conseil supérieur.

Il a notamment pour tâche de préparer les travaux du Conseil, d'exécuter les décisions de celui-ci, de réunir la documentation relative aux travaux en cours et de se livrer à toutes études dont il est chargé par le bureau.

Article 9.-

Le Conseil se réunit à la demande du Comité interministériel de la famille, ou d'un membre du Gouvernement. Il peut être requis de donner son avis dans le mois qui suit la date à laquelle la demande d'avis lui est parvenue.

Il se réunit également, soit à l'initiative de son président, soit à la requête écrite et motivée de cinq membres au moins.

Le Conseil est convoqué par le président.

Article 10.- (article 9 du projet)

Article 11.- (article 10 du projet)

Article 12.- (article 11 du projet)

Article 13.- (article 12 du projet)

.../...

Article 14.-

Les mandats des membres du Conseil sont gratuits.

Les membres non-fonctionnaires reçoivent, indépendamment des indemnités pour frais de séjour et de déplacement, calculées en fonction des règles applicables aux fonctionnaires ayant rang de directeur, les indemnités prévues pour les membres des commissions permanentes du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Les personnes à la collaboration desquelles il serait fait appel conformément aux articles 11 et 12 sont indemnisées de leurs frais de déplacement et de séjour aux conditions fixées pour les membres du Conseil. Le bureau peut, s'il y a lieu, décider de les rémunérer pour leurs travaux.

Article 15.- (article 7 du projet)

Article 16.-

Il est mis fin aux mandats des président, vice-présidents et membres du Conseil supérieur de la famille nommés en exécution de l'arrêté royal du 11 février 1954 relatif au Conseil supérieur de la famille.

.../...

Article 17.-

Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 11 février 1954 relatif au Conseil supérieur de la famille;

2° l'arrêté ministériel du 9 avril 1954 portant règlement d'ordre intérieur et mode de fonctionnement du Conseil supérieur de la famille.

Article 18.- (article 16 du projet)

...

...

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren Messieurs :	A. VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	G. VAN BUNNEN, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F. VAN GOETHEM, G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. K.MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H.W.VAN ASSCHE,auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.K.MEES.

Le rapport a été présenté par M.W. VAN ASSCHE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.